

COLECCIÓN LOS SANTOS



Pedro Suau

S. FRANCISCO de BORJA



TOMO
79

110

TOMO
VII

P. SUAU

—
SAN

FRANCISCO

DE BORJA

• • •

BX4700

.F75

S8

C. 1

009084



1080021235

EX LIBRIS

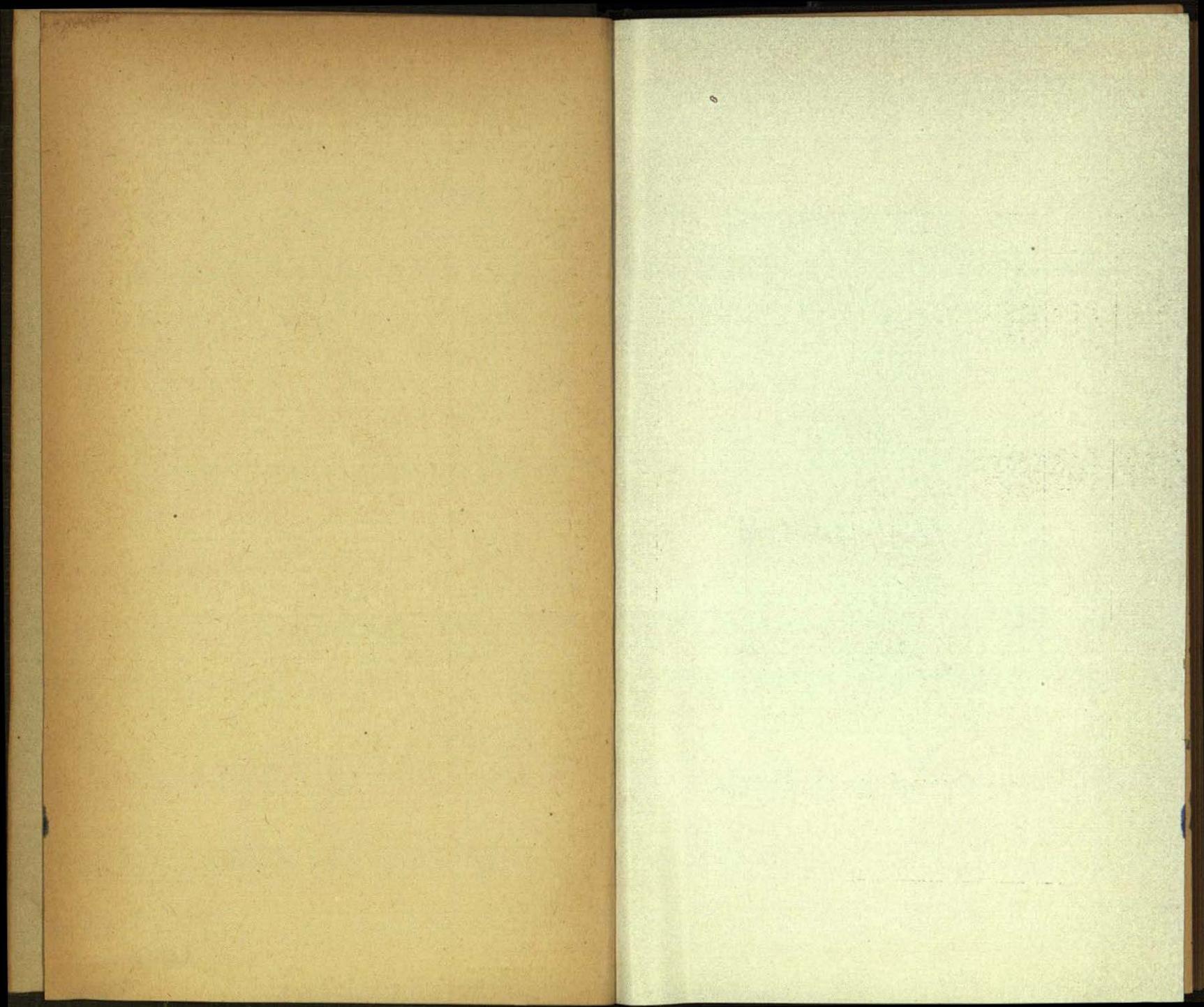
HEMETHERII VALVERDE TELLEZ

Episcopi Leonensis

6150

SAN FRANCISCO DE BORJA







San Francisco de Borja

COLECCION «LOS SANTOS»

— VOLUMEN VII —

SAN
FRANCISCO DE BORJA

(1510 - 1572)

— POR —

PEDRO SUAU

Traducción de la última edición francesa

POR

MODESTO H. VILLAESCUSA

CON LICENCIA DEL ORDINARIO



Capilla Alfonsina
UNIVERSIDAD DE NUEVO LEÓN
Biblioteca Universitaria
Biblioteca Valverde y Tellez

BARCELONA

Herederos de JUAN GILI, Editores

CORTES, 581

1910

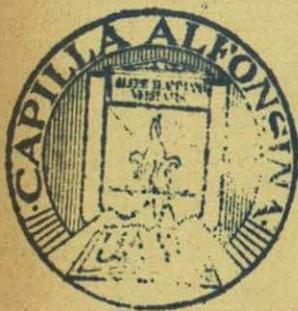
45652

BX4700

F75

S8

ES PROPIEDAD



FONDO EMETERIO
VALVERDE Y TELLEZ

TIPOGRAFÍA DE LOS EDITORES, BARCELONA

PREFACIO

El más ignorado acaso de los Borjas es el santo que reparó las faltas de sus antepasados y rehabilitó su nombre. De héroes de melodrama ó de novela, César, Lucrecia y su padre hanse convertido, gracias á excelentes trabajos, en personajes históricos á quienes nadie es ya libre de engrandecer ni denigrar á su gusto. En cambio, su sobrino segundo y biznieto, Francisco, no ha participado lo suficiente de la curiosidad que despierta en nuestros días el estudio de su familia.

En los veinte años siguientes á la muerte de Francisco de Borja, dos historiadores, Dionisio Vázquez (1586) y Pedro de Rivadeneira (1592) resumieron cuanto sabían de su vida. Ambos le habían conocido de religioso y podían saber, por tradiciones de familia, su vida de seglar. Ni uno ni otro pretendieron hacer obra crítica. Vázquez refiere de memoria, incurre en confusiones evidentes, altera los documentos que cita, inventa. Sin otra mira que edificar, embellece muchos hechos; fantasea otros.

Rivadeneira, que dedicó su obra á Carlos Borja, hijo primogénito del santo, la había sometido á Juan y á Galcerán de Borja, hijo el uno y hermano el otro de Francisco. Menos

009084

rico en anécdotas que Vázquez, de cuya obra se sirvió, es más sincero que él; su sucinto relato, es sencillo y serio. Mas no quiere, no puede decirlo todo; muchos contemporáneos suyos se hubieran dado por ofendidos. Además, acaso ignoraba muchas cosas que nos revelan hoy día los archivos.

La obra de Vázquez quedó inédita, pero en 1643 la publicó Nieremberg con su propio nombre, no con el de su autor. El culto entusiasta que se tributaba á Francisco de Borja, el cual por aquella época (1624) fué beatificado, originaba en torno del biógrafo una atmósfera poco favorable á la publicación de una obra crítica. Nieremberg copió á Vázquez, haciendo resaltar la nota panegírica, borrando de la obra original lo que menos servía á su intento. En su empeño de hacer una obra encomiástica, llega á exaltar á Alejandro VI, callando lo confesado por Vázquez, sin tener en cuenta que elogios tan mal tributados disminuían su crédito.

Tres años antes, Francisco Sacchini, en el tercer volumen de su *Historia Societatis Jesu*, había insertado los elementos de la más seria y mejor biografía de San Francisco escrita hasta entonces.

En 1672, un año después de la canonización del santo, publicó Verjus, en Francia, una historia, copia mezquina de la de Nieremberg, pero la única que nos ha dado á conocer á Borja ⁽¹⁾. Bartoli, historiador de mérito, es-

(1) No hablo de la interesante novela publicada en 1863 por la señorita Daurignac.

cribía en 1681, una biografía que hubiera salido mejor, si en vez de utilizar las obras que se habían dado ya á luz, hubiera podido recurrir á orígenes desconocidos.

Por último, en 1702, Alvaro Cienfuegos, más tarde cardenal, publicó una voluminosa historia de San Francisco de Borja. Cienfuegos disponía de ricos documentos, pero como retórico destemplado que era, fué tan incapaz de escribir con sencillez, como de referir un hecho sin incurrir en exageraciones; su pluma convierte la historia en poema.

Para conocer exactamente la juventud de Francisco de Borja, sería preciso recurrir á fuentes selladas por desgracia. La más rica de éstas se halla en los archivos del difunto duque de Osuna (antiguos archivos de la casa ducal de Gandía); de ellas he tomado yo muy poca cosa, en comparación de la que hubiera deseado, pero lo suficiente para deducir preciosísimas indicaciones.

El archivo de Simanca y los nacionales de París poseen toda la correspondencia oficial de Borja. El hombre que ésta revela en el virrey de Cataluña y en el duque de Gandía, difiere notablemente del personaje imaginado por los biógrafos anteriores. Los archivos romanos de la Compañía de Jesús conservan los hechos del generalato de Borja (dieciocho volúmenes), así como numerosos documentos inéditos que esparcen nueva luz sobre su historia religiosa.

Me he servido, á mi parecer, de las publicaciones que podían instruirme, en particular

de la importantísima colección editada por los PP. Jesuitas de Madrid con el título: de *Monumenta historica S. J. nunc primum edita*, obra que nunca se recomendará suficientemente á los eruditos.

He referido más circunstanciadamente en los *Etudes* (Octubre de 1904 á Febrero de 1905) la vida de Borja en el siglo, y parte de su vida religiosa. Aquí resumiré el fruto de mis investigaciones y expondré, sin discutir las, las conclusiones sentadas en otras partes. El hagiógrafo, más que ningún otro historiador, tiene obligación de ser sincero. No creo haber faltado á este deber. Por lo demás, sé que ignoro muchas cosas referentes á mi santo; estoy completamente convencido de ello. Así, pues, estudiaré más todavía su historia, con la esperanza de referirla un día por modo más completo y más digno de él.

París, 1.º de Mayo de 1905.

FUENTES

Archivos del duque de Osuna en Madrid.—Archivos de Simancas.—Archivos nacionales de París.—Archivos romanos de la Compañía de Jesús, etc.

Registro universal de las escrituras... de Veruela, por Fr. Atilano de la Espina, 1671.—*El triunfo que Granada hizo al recibimiento de la emperatriz*, (biblioteca del duque de Gor, Granada).—P. Gabriel Álvarez: *Historia de la provincia de Aragón* (1607), etcétera...

OBRAS

Monumenta historica S. J. nunc primum edita. (*Monumenta Borgiana; Chronicon Polanci; Epistolae mixtae, quadrimestres, Patris Nadal. Monumenta paedagogica*).

Cartas de San Ignacio: antigua edición y edición corriente.

Cartas y otros escritos del B. Pedro Fabro.

Orlandini y Sacchini: *Historia Soc. Jesu.*—Las diversas biografías del santo.

Alcázar: *Chrono historia de la provincia de Toledo*.

Antonio Astrain: *Historia de la Compañía de Jesús en la Asistencia de España*, t. I.

Biblioteca nacional de París: Actas del proceso de Canonización.

Bethencourt (D. Francisco Fernández de): *Historia genealógica y heráldica de la monarquía española, Casa Real y Grandes de España*. Madrid, 1902, t. IV: *Gandía, Casa de Borja*.

Boletín de la Academia de la Historia.

Gachard: *La retraite et la mort de Charles-Quint á Yuste*.

Rodríguez Vila: *La reina D.^a Juana la Loca*.—*Dietari del antich consell barceloní*, tomo IV, etc...